



Extrait de la revue **SingulierS** du 3^{ème} trimestre 2010

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Contes èt racontroûles du Gôme

La Chamayot

Paul SIMÉON (Florenville)

La Jênîe, ine boune fame k' avot bin sèptante cink ans, èt k' ètot, èt k' ètot co parant èlwagni, avot l' abitude du vnè passé la swarée tcheû ma grand mére. Èle counichot dès-istwares du d' das l' tas, ku sa grand mére lî racantot ou ku sa grand mére lî avot racanté. Lès swarées d' ivér, cand an-ètod hodé d' awar 'té griolè èt djouwé das la nètche, an-ètod contant, après l' souper, du su rtrouver ôtoû du stoûve, ki dègadot das l' pèle, ine doûce tchaleûr èt ine boune odeûr du bos. Tout an buvant ine boune tasse du café bin tchôd, lès "vîs" racantint èt comantint lès nouvèles k' il avint lî das la gazète, ou alôrs, a note dumande, la Jênîe nous racantot ine du sès istwares, k' an ècoutot sans moufter mot, èt ki coumassint toudjou pa : "l gn-è lontas...", "Das l' tas...". Èt la Jênîe côzot.

l gn-è lontas... Das l' tas... Floravile avot 'té dèssimé pa la pèste, èt dès famîye antière ètint môrt. Bin dès môjans ètint veûdes. Lès tchamps ètint abandonés, c' ètot la dèsolâcion.

Alors, lès-ôtorités an fèt ine apèl das tout l' payès ô djans ki vulint vnè, an leû proumètant k' i pôrint ocuper lès môjans veûdes èt cultiver lès tchamps abandonés. Dès djans sont vnè du tout lès cotés, èt an prind lès môjans èt lès tchamps k' i vulint, sans problème... Sôf pou ène môjan située das la côte du "Horlé Blés". Èlle avot in grand méche èt in bé pûch padrî das la côur.

Trwâs cate djans la vulint èt s' disputint pou l' awar. Èt même lu djuje èt lès-ôtorités ant du intèrvinè. Cand la môjan è 'té anfin bayi ô pus mèritant, k' avot a masse d' afants. Coume an s'ètod chamayi pou cèt môjan la, pa dèrizion, an l' è hutchî : la Chamayot, nam k' èle pôrte toudjou asteûre.

Lu tas è passé èt lontas après, in' dèssandant dès steûs k' avint eu la môjan, èt ki l' abitot co, s'è mariè a in souldât francès, k' avot fèt toutes lès guères avu lu grand ampreur Napoléon. Il avot même fèt la rtrète du Russî. C' ètot in-oume k' émot bin du bware in ptit côp. Èt cand il ètot in pô sô, si an vlot crware çu k' i djot, Napoléon sas leu, n' arot jamés pus ramporter ine victware. I lè dijot si fôrt, ku lès djans nu crwayint pus ç' k' i dijot èt k' i l' purnint pou in farceû èt in manteû.

Il ètot tèlmat duvni populère, ku lès djans ki n' counichint-m' su nam, coume il abitot "la chamayot", l' avint hutchi : lu Chamayot. Su nam è même rèsté das l' patwas d' Floravile, èt an l'utilize co pou dézigner in blageû, in pô manteû su lès bôrd.

Malêjis mots

bayi = donner / **(a) masse** = beaucoup / **méche** = jardin potager / **pûch** = puis.